Porównanie tłumaczeń Zachariasza 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapytałem: Panie mój, co one oznaczają? I odezwał się do mnie anioł, ten, który przemawiał do mnie:* Ja ci pokażę, co one oznaczają.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Panie, proszę, co one oznaczają? — zapytałem. A anioł, który rozmawiał ze mną, odpowiedział: Zaraz wyjaśnię ci ich znaczenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy zapytałem: Kim oni *są*, mój panie? I Anioł, który rozmawiał ze mną, odpowiedział mi: Ja ci pokażę, kim oni są.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedym rzekł: Co zacz są ci, panie mój? I rzekł do mnie Anioł rozmawiający zemną: Ja tobie okażę, co zacz są.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekłem: Co to zacz są, panie mój? I rzekł do mnie Anjoł, który mówił we mnie: Ja ukażę tobie, co to jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapytałem: Co to znaczy, panie mój? Anioł, który mówił do mnie, odpowiedział: Wyjaśnię ci ich znaczenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zapytałem: Panie mój, co one oznaczają? Odpowiedział mi anioł, który rozmawiał ze mną: Ja ci pokażę, co one oznaczają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapytałem go: Co one oznaczają, mój Panie? Odpowiedział mi anioł, który ze mną rozmawiał: Pokażę ci, co one oznaczają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I spytałem: „Mój panie, co to znaczy?”. Odpowiedział mi anioł, który rozmawiał ze mną: „Pokażę ci, co to znaczy”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zapytałem tedy: ”Panie, kim są oni?” Anioł zaś, który do mnie mówił, odpowiedział mi: ”Ja ci wskażę, kim oni są”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я сказав: Що це, Господи? І сказав до мене ангел, що говорив в мені: Я тобі покажу, що це.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy zapytałem: Co one znaczą, panie? Wtedy anioł, co ze mną mówił, odpowiedział: Pokażę ci, co one oznaczają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzekłem więc: ”Kim oni są, mój panie? ”Wówczas anioł, który ze mną rozmawiał, powiedział mi: ”Pokażę ci, kim oni są”.

[1)] do mnie, בִּי (bi), we mnie.